Datum: 23. 9. 2025

ZADEVA: POJASNILO 4 K RAZPISNI DOKUMENTACIJI ŠT. **ENLJ-SIR-264/25 -** **Gradnja postrojenja za proizvodnjo vodika**

1. **Naročnik uvodoma pojasnjuje, da bo na podlagi odgovora na vprašanje št. 1, ki ga je naročnik objavil v Pojasnilu št. 3 z dne 19. 9. 2025, ustrezno popravil tudi besedilo 28. člena okvirnega sporazuma št. ENLJ-SIR-264/25-2 in 26. člena okvirnega sporazuma št. ENLJ-SIR-264/25-2, ki se na novo glasi:**

»Za spore, ki se nanašajo izključno na pogodbeno razmerje iz tega okvirnega sporazuma, se uporablja švicarsko materialno pravo. (op. to pomeni (plačila, roki, jamstva, zamude, odgovornost za napake ipd.))

Ne glede na prvi odstavek se za pravice in obveznosti in spore, ki se nanašajo na področja varnosti pri delu, delovnega prava, gradbenega prava, okolja, informacijske varnosti, varnostnih standardov, javnega naročanja, uporablja izključno materialno pravo Republike Slovenije

Morebitne spore, ki bi nastali v zvezi z izvajanjem tega okvirnega sporazuma, bosta stranki skušali rešiti sporazumno.

Če spora ne bo možno rešiti sporazumno, je za spor pristojno sodišče Republike Slovenije, in sicer stvarno pristojno sodišče v Ljubljani. Za vse sodne postopke pred sodiščem se uporablja izključno procesno pravo Republike Slovenije, ki ureja sodni procesni postopek, brez uporabe njegovih kolizijskih pravil.«

1. **Dne 17. 9. 2025 je naročnik prejel vprašanje potencialnega ponudnika, na katerega v Pojasnilu št. 3 ni odgovoril. S tem pojasnilom št. 4 naročnik odgovarja na vprašanje z naslednjo vsebino:**

7.1 TOTAL LIABILITY , Clause 30 "Tenderer's principles do require that contracts need a cap on a Contractor's liability. Tenderer proposes the following wording to mitigate the total liability of the Contractor: ""The total aggregate liability of the Contractor to the Client under this Contract, including any liquidated damages, shall not exceed 25% of the total contract value . The Contractor shall have no liability whatsoever for any damages suffered by third parties, nor for any indirect, consequential, special, punitive, or exemplary damages arising out of or related to this Contract, whether foreseeable or not.""

Please accept."

7.1 XIX Liability insurance, clause 31 Tender wishes to have limit its liabiity and therefor propses to add the following wording: "The Contractor shall have no liability whatsoever for any damages suffered by third parties, nor for any indirect, consequential, special, punitive, or exemplary damages arising out of or related to this Contract, whether foreseeable or not."

**V kolikor je naročnik pravilno razumel postavljeno vprašanje potencialnega ponudnika podaja prevod vprašanj in naslednje odgovore:**

7.1 SKUPNA ODGOVORNOST, člen 30; „Načela ponudnika zahtevajo, da morajo pogodbe določati zgornjo mejo odgovornosti izvajalca. Ponudnik predlaga naslednje besedilo za ublažitev skupne odgovornosti izvajalca: „Skupna skupna odgovornost izvajalca do naročnika v skladu s to pogodbo, vključno z morebitnimi pogodbenimi odškodninami, ne sme presegati 25 % skupne vrednosti pogodbe.“ Izvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za kakršno koli škodo, ki jo utrpijo tretje osebe, niti za kakršno koli posredno, posledično, posebno, kaznovalno ali zgledno škodo, ki izhaja iz te pogodbe ali je z njo povezana, ne glede na to, ali je predvidljiva ali ne.

Prosimo, sprejmite.

ODGOVOR: Naročnik pogojev razpisne dokumentacije in pogodbe ne bo spreminjal.

7.1 XIX. Zavarovanje odgovornosti, člen 31: Ponudnik želi omejiti svojo odgovornost in zato predlaga, da se doda naslednje besedilo: "Izvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za kakršno koli škodo, ki jo utrpijo tretje osebe, niti za kakršno koli posredno, posledično, posebno, kaznovalno ali zgledno škodo, ki izhaja iz te pogodbe ali je z njo povezana, ne glede na to, ali je predvidljiva ali ne."

ODGOVOR: Predmet člena ni odgovornost ponudnika obveznost zavarovanja odgovornosti pri zavarovalnici. Naročnik pogojev razpisne dokumentacije in pogodbe ne bo spreminjal.

1. **Dne 22. 9. 2025 je naročnik prejel vprašanje potencialnega ponudnika z naslednjo vsebino:**

Dear Sir/Madam,

In connection with the tender documentation, we kindly request the following clarifications:

1. With regard to the scope of the contractor’s obligations concerning the organisation of the construction site, we request precise clarification as to:

* whether the contractor is responsible for securing the facility during construction (including the provision of security services, video surveillance, protective fencing, insurance),
* whether the contractor is obliged to provide:
* installation of the construction site information board,
* installation of the construction site fencing,
* implementation and protection of access paths and crossings,
* construction site utility connections and water supply,
* payment of electricity consumption during construction, including electricity required for commissioning and trial operation,
* payment of water consumption during construction, including water required for commissioning and trial operation,
* sanitary facilities for workers during installation and commissioning of the hydrogen technology.
* furthermore, we request clarification as to whether the contracting authority will provide secure storage facilities at the construction site for tools required for mechanical installation and commissioning.

Insofar as not specified above, we kindly request the contracting authority to clearly define all responsibilities of the contractor with respect to site organisation.

1. Is the contractor, upon submission of the P&ID documentation, obliged to demonstrate the plant’s capability to produce hydrogen compliant with the definition of RFNBO?
2. Please provide information regarding the permissible ground load relevant for lifting and installing the equipment.
3. In the event that, due to the preparation of technical studies (e.g. fire safety study, explosion risk assessment, etc.), it becomes necessary to apply technical solutions that deviate from the requirements of the tender documentation and cause additional costs, please clarify how the contracting authority intends to address such situations, particularly in terms of financial implications.
4. Do safety systems, such as fire safety systems and systems for the detection of hydrogen presence and flame, fall within the subject of this public procurement?
5. Are systems such as building lighting and video surveillance of the hydrogen plant included within the scope of this public procurement?
6. Please clarify how the useful volume of the PN35 hydrogen storage tank is defined.

**V kolikor je naročnik pravilno razumel postavljeno vprašanje potencialnega ponudnika podaja prevod vprašanj in naslednje odgovore:**

1. Glede obsega obveznosti izvajalca glede organizacije gradbišča prosimo za natančno pojasnilo glede:

* ali je izvajalec odgovoren za zavarovanje objekta med gradnjo (vključno z zagotavljanjem varnostnih storitev, video nadzora, zaščitne ograje, zavarovanja),
* ali je izvajalec dolžan zagotoviti:
* namestitev informacijske table na gradbišču,

ODGOVOR: Obveznost izvajalca.

* namestitev ograje gradbišča,

ODGOVOR: Gradnja bo potekala znotraj zaprtega območja Plinarne Koseze. Območje ima videonadzorni sistem povezna z varnostno službo. Označena mora biti prepoved dostopa do mesta gradnje.

* izvedbo in zaščito dostopnih poti in prehodov,

ODGOVOR: Poti so urejene. Ustreznost poti za prevoze izrednih dimenzij, mora preveriti izvajalec.

* komunalne priključke in oskrbo z vodo na gradbišču,

ODGOVOR: Komunalne priključke in oskrbo z vodo na mejo območja gradnje zagotovi naročnik

* plačilo porabe električne energije med gradnjo, vključno z električno energijo, potrebno za zagon in poskusno obratovanje,

ODGOVOR: Za oskrbo z električno energijo med gradnjo si izvajalec postavi gradbiščno omaro z merilnikom porabe električne energije. Za porabljeno električno energijo med gradnjo, bo naročnik izvajalcu izstavil račun. Električna energije za potrebe zagona in poskusnega obratovanja je strošek naročnika.

* plačilo porabe vode med gradnjo, vključno z vodo, potrebno za zagon in poskusno obratovanje,

ODGOVOR: Na vodovodni priključek za oskrbo gradbišča si izvajalec vgradi vodomer. Za porabljeno vodo med gradnjo, bo naročnik izvajalcu izstavil račun. Voda za potrebe zagona in poskusnega obratovanja je strošek naročnika.

* sanitarije za delavce med montažo in zagonom vodikove tehnologije.

ODGOVOR: Naročnik bo na lokaciji izvajalcu omogočil uporabo sanitarij v obstoječi stavbi. Čiščenje in vzdrževanje higiene v sanitarijah je strošek izvajalca.

* nadalje prosimo za pojasnilo, ali bo naročnik na gradbišču zagotovil varne prostore za shranjevanje orodja, potrebnega za strojno montažo in zagon.

ODGOVOR: Za shranjevanje orodja si mora izvajalec zagotoviti kontejner. Kontejner bo lahko postavljen znotraj varovanega območja lokacije.

V kolikor ni navedeno zgoraj, vljudno prosimo naročnika, da jasno opredeli vse odgovornosti izvajalca glede organizacije gradbišča.

1. Ali je izvajalec ob predložitvi dokumentacije P&ID dolžan dokazati sposobnost obrata za proizvodnjo vodika v skladu z definicijo RFNBO?

ODGOVOR: Ne

3. Prosimo, navedite informacije o dovoljeni obremenitvi tal, pomembni za dvigovanje in namestitev opreme.

ODGOVOR: Gradnja se izvaja na utrjenem območju obstoječih cestnih in manipulacijskih površin. Naročnik objavlja geomehansko poročilo območja, ki je priloga tega pojasnila št. 4.

4. V primeru, da je zaradi priprave tehničnih študij (npr. študija požarne varnosti, ocena tveganja eksplozije itd.) treba uporabiti tehnične rešitve, ki odstopajo od zahtev razpisne dokumentacije in povzročajo dodatne stroške, prosimo, pojasnite, kako namerava naročnik obravnavati takšne situacije, zlasti glede finančnih posledic.

ODGOVOR: Izvajalec, ki se izkazuje z referencami za gradnjo vodikove tehnologije, mora poznati vsa tveganja in jih upoštevati pri izdelavi ponudbe. Naročnik bo priznal samo stroške za dela, ki jih bo  dodatno naročil.

5. Ali varnostni sistemi, kot so sistemi požarne varnosti in sistemi za zaznavanje prisotnosti vodika in plamena, spadajo v predmet tega javnega naročila?

ODGOVOR: Sistem požarnega varovanja bo zagotovil naročnik. Sistem zaznavanja prisotnosti vodika je predmet ponudbe.

6. Ali so sistemi, kot sta razsvetljava stavbe in video nadzor vodikove elektrarne, vključeni v obseg tega javnega naročila?

ODGOVOR: Ne.

7. Prosimo, pojasnite, kako je opredeljena uporabna prostornina rezervoarja za shranjevanje vodika PN35.

ODGOVOR: Uporabna prostornina hranilnika za vodik je prostornina, ki je na razpolago za odvzem iz zalogovnika do minimalnega sesalnega tlaka kompresorja.

**Naročnik meni, da objavljeni odgovori niso razlog za spremembo razpisne dokumentacije in s tem tudi podaljšanje roka za oddajo ponudbe.**

To pojasnilo postane sestavni del razpisne dokumentacije.

*Pojasnilo je bilo dne, 23. 9. 2025 objavljeno tudi na Portalu javnih naročil.*

Lepo pozdravljeni!

JAVNI HOLDING Ljubljana

Sektor za javna naročila